

Scambio di lettere complementare del 1°/15 giugno 1984

tra il Dipartimento federale degli affari esteri e l'Organizzazione
delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza e la cultura in merito
ai privilegi e immunità dell'UNESCO in Svizzera

Entrato in vigore il 18 giugno 1984

(Stato 18 giugno 1984)

Traduzione¹

Organizzazione delle Nazioni Unite
per l'educazione, la scienza e la cultura

Parigi, 15 giugno 1984

Il Direttore generale

Sig. Pierre Aubert
Capo del Dipartimento degli
affari esteri

3003 Berna

Signor Consigliere federale,

mi onoro di dichiarare ricevuta la lettera da Lei inviata il 1° giugno 1984 e recapitata il 8 giugno 1984, del tenore seguente:

«Signor Direttore generale,

richiamando lo scambio di lettere del 30 gennaio/25 febbraio 1969², sui privilegi e immunità di cui l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza e la cultura gode, in Svizzera, dal 1° gennaio 1969, mi onoro di proporle che i relativi disposti, mutatis mutandis, continuino ad applicarsi dopo il 18 giugno 1984, allorché la Sede dell'Ufficio internazionale dell'educazione traslocherà nei nuovi locali al centro amministrativo dei Morillons, route des Morillons, in Ginevra; resta segnatamente inteso che il regime di proprietà non inciderà affatto sullo statuto giuridico dell'Unesco.

Le sarei grato di confermarmi che quanto precede le aggrada. In caso affermativo, la presente lettera, in una con la Sua risposta, costituiranno un accordo tra il Consiglio federale e l'Unesco, accordo che entrerà in vigore al trasloco dell'UIE e che potrà venir disdetto in ogni momento, dall'una o dall'altra Parte, con preavviso d'un anno.

RU 1984 872

¹ Dal testo originale francese.

² RS 0.192.120.241

Gradisca, signor Direttore generale, l'assicurazione della mia alta considerazione.

Pierre Aubert»

A nome dell'Organizzazione accetto quanto disposto nella Sua lettera. Conseguentemente, la Sua e la mia lettera costituiscono un accordo che entra in vigore il 18 giugno 1984, data del trasloco dell'UIE nei nuovi locali.

La prego di gradire, signor Consigliere federale, l'assicurazione della mia alta considerazione.

Amadou-Mahtar M'Bow